

## 個人情報取り扱いについて Handling of Personal Information

東京大学消費生活協同組合（以下、当生協と称します）は、住まい紹介業務に際してお客様からお預かりする個人情報(個人を識別または特定できる情報)に関して法令の遵守と保護に努めます。そして、その取扱い及び保護について、個人情報保護法の規定に基づき、以下の通りにご説明いたします。

The University of Tokyo Consumer Cooperative (hereinafter referred to as "UTokyo Co-op") is committed to complying with applicable laws and regulations concerning the handling and protection of personal information entrusted to us by our customers in connection with our housing introduction services. In accordance with the provisions of the Personal Information Protection Law, we explain our handling and safeguarding practices as follows:

<p>1) 個人情報の内容 について Details of personal information</p>	<p>当生協は、住まい紹介に際し以下の種類の個人情報をご記入、またはご提示いただきます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① 住まい紹介を希望される方の氏名、住所、電話番号、Eメールアドレス等のご記入</li> <li>② 住まいの契約をお申込みの方の学生証、受験票、合格通知書、在学証明書、保護者様（連帯保証人様）の印鑑証明書、運転免許証、などのコピー等</li> <li>③ 上記以外でも必要な場合は住民票、健康保険証、源泉徴収票、納税証明書、及びご本人の顔写真等</li> </ul> <p>(お客様の個人情報をご提供いただくことは、お客様の任意ではございますが、万一ご提供いただけなかった場合には、上記記載の当生協のサービス等をご利用いただけない場合がございます)</p> <p>In connection with our housing introduction services, we ask customers to provide or present the following types of personal information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① Basic Personal Information: Name, address, phone number, email address, etc., of the individual requesting housing introduction services.</li> <li>② Documents for Housing Contract Application: Copies of documents including student ID, admission ticket, acceptance letter, certificate of enrollment, and proof of seal registration of a parent's (as the guarantor) seal certificate, driver's license, etc.</li> <li>③ Other Required Documents: In certain cases, we may also request additional documents, such as a resident record, health insurance card, withholding tax statement, tax payment certificate, and a photograph of the customer. (Providing your personal information is optional; however, please note that if you choose not to provide the requested information, you may be unable to utilize certain services provided by UTokyo Co-op as outlined above.)</li> </ul>
<p>2) 個人情報の利用 について Utilization of personal information</p>	<p>当生協がお客様よりご提供を受けた個人情報は次の目的のために利用させていただきます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① 住まいの希望条件確認、ご案内や連絡に伴う入居前及び入居後のご本人確認</li> <li>② 住まいの契約お申込みのために必要な郵便物、電話、メール等による入居申込、賃貸借契約の手続き、入居説明会のご連絡など（未成約の場合も含む）</li> <li>③ 住まいご入居後の管理対応業務（緊急時の連絡、各種設備点検・修理、更新退出の手続きなど）</li> <li>④ 当生協のおこなう事業・サービス提供のご案内</li> <li>⑤ 住まい紹介に付帯する商品・サービスの開発・改善のための調査・研究及び取材</li> <li>⑥ お客様からの当生協に対するお問合せ対応など</li> </ul> <p>UTokyo Co-op will use the personal information provided by our customers for the following purposes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① Confirming customer preferences regarding housing, and verifying identity before and after moving in, for guidance and contact.</li> <li>② Processing housing applications and rental agreements through postal mail, telephone, email, etc., as required for contract applications, housing application processes, and communication regarding orientation meetings (including cases where no contract is finalized).</li> <li>③ Providing management services after moving in (including emergency contacts, facility inspections and repairs, lease renewals, and moving-out procedures).</li> <li>④ Providing information on services and business activities conducted by UTokyo Co-op.</li> <li>⑤ Conducting research, surveys, and interviews for the development and improvement of products and services related to housing introduction.</li> <li>⑥ Responding to inquiries directed to UTokyo Co-op from customers.</li> </ul>
<p>3) 個人情報の第三者 の開示・提供 について Disclosure and provision of personal</p>	<p>当生協がお客様からご提供いただきました個人情報は、住まいの紹介業務や契約の実務および入居者管理業務遂行のため、次のような必要な範囲において、個人情報を提供することがあります。</p> <p>To facilitate the housing introduction process, contractual formalities, and tenant management services, UTokyo Co-op may provide personal information to third parties within the following scope:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① お客様の希望の住まいを紹介するため、または契約申し込みのために当該物件の貸主および貸主より委託を受けた</li> </ul>

information to third parties	<p>管理会社（以下、貸主等と称します）</p> <p>② 契約申し込みの際に貸主等が指定する信用照会業務のための保証会社</p> <p>③ 契約申し込みの際に貸主等が指定する住宅保険会社</p> <p>④ 家賃の支払いの際に貸主等が指定する自動口座引落とし手続きのための金融機関や信販会社</p> <p>⑤ 入居者管理業務の際に貸主等が委託する建物リフォーム会社、設備メンテナンス会社、インターネット通信会社など</p> <p>⑥ 入居されるお部屋での日本放送協会（NHK）の放送受信契約書の代理受理</p> <p>⑦ お客様が在籍する東京大学の学部・大学院の担当部局担当者</p> <p>⑧ 上記以外で、当生協が法令上または必要と判断される関係者</p> <p>またご提供いただきました個人情報は、業務上の理由で外部に委託する場合があります。その場合には適切な管理体制を有する委託先を選定し、適切な指導、監督を行います。</p> <p>① Landlords and Management Companies: Information may be shared with landlords or management companies authorized by landlords to facilitate home introductions and contract applications (hereinafter referred to as "landlords, etc.").</p> <p>② Guarantee Companies: In cases where credit verification is required by the landlord, personal information may be shared with credit guarantee companies designated by the landlord.</p> <p>③ Home Insurance Providers: Personal information may be shared with home insurance companies designated by the landlord during the contract application process.</p> <p>④ Financial Institutions and Credit Companies: For automatic account withdrawal procedures for rent payments, information may be shared with financial institutions or credit companies specified by the landlord.</p> <p>⑤ Building Management and Maintenance Companies: In connection with tenant management services, personal information may be shared with building renovation, equipment maintenance, and internet service companies entrusted by the landlord.</p> <p>⑥ NHK Broadcasting Agreement: Personal information may be provided for the submission of NHK broadcast reception agreements for the tenant's residence.</p> <p>⑦ The relevant department staff at the University of Tokyo, specifically those in charge of the faculty or graduate school in which the customer is enrolled.</p> <p>⑧ Other Relevant Parties: Information may be disclosed to other relevant parties deemed necessary under applicable laws and regulations.</p>
4) 個人情報のお取扱い窓口	<p>当生協の個人情報取り扱いに関する方針は、東京大学消費生活協同組合 HP 上「個人情報保護方針」  <a href="https://www.utcoop.or.jp/wp-content/themes/todaiseikyoku/files/privacy_J.pdf">https://www.utcoop.or.jp/wp-content/themes/todaiseikyoku/files/privacy_J.pdf</a> をご覧下さい。</p> <p>For more information on UTokyo Co-op's personal information handling policies, please refer to the Privacy Policy on the University of Tokyo Consumer Cooperative's website.</p> <p>問合せ窓口：東京大学消費生活協同組合 <a href="https://www.utcoop.or.jp/about/contact/">https://www.utcoop.or.jp/about/contact/</a></p> <p>Inquiry: The UTokyo Co-op <a href="https://www.utcoop.or.jp/about/contact/">https://www.utcoop.or.jp/about/contact/</a></p>
5) 開示請求、停止、削除、相談について	<p>①個人情報の開示、訂正、追加もしくは削除、利用停止、第三者提供への停止を希望される場合、請求者がご本人であることを確認させていただいたうえで、特別な理由のない限り対処いたします。</p> <p>②個人情報の削除や消去につきましては、当生協の事業やサービス提供のご案内終了後やお取引終了後（未成約を含む）、各法令で定める保存期間を終了した後、お客様のご承認をいただくことなく速やかに処理させていただきます。</p> <p>① If the you wish to disclose, correct, add, delete, or suspend the use of your personal information, or suspend the provision of such information to third parties, UTokyo co-op will address such requests after confirming the identity of the requester, provided there are no special reasons to deny the request.</p> <p>② With respect to deletion or disposal of personal information, after the conclusion of our services or business activities (including cases where no contract is finalized), and after the retention period required by law has expired, we will process the information promptly without requiring further approval from the customer.</p>
6) 個人情報保護管理者	<p>東京大学消費生活協同組合 個人情報保護管理者 Personal Information Protection Manager</p> <p><a href="https://www.utcoop.or.jp/about/contact/">https://www.utcoop.or.jp/about/contact/</a></p>

2025年2月6日

東京大学消費生活協同組合

February 6th, 2025

The University of Tokyo Consumer Cooperative